

390. Н. В. ГЕРБЕЛЮ

31 марта 1860. Петербург

Милостивый государь

Николай Васильевич.

Я всегда думал и доньше думаю, что право распоряжаться размещением материалов в журнале принадлежит редакции. Если Вы желали ограничить это право относительно Вашего произведения, то жаль, что не оговорили, отдавая мне его, что желаете именно в таком-то отделе видеть Ваш перевод.

От места, где напечатана пьеса, достоинство ее ни пострадать, ни возвыситься не может. С этим, я надеюсь, Вы согласитесь. И к этому надо прибавить, что если в «Современнике» есть балласт, то он чаще и неизбежнее попадает в 1 отд(ел), а не во второй.

Как бы то ни было, сожалею, что Вы заблаговременно не заявили мне, что имеете на этот счет свои требования. Это заявление избавило бы нас от недоразумения, а след(овательно), и от настоящей переписки.

Примите уверение в совершенном моем уважении и преданности.

Н. Некрасов.

Примечания

Подлинник: РНБ, ф. 179, № 8, л. 1.

Впервые: Собр. соч. 1930, т. V, с. 350—351.

Дата письма уточнена рукой Гербеля на подлиннике.

Ответ на письмо Гербеля Некрасову от 30 марта 1860 г., содержащее упрек в том, что присланный им перевод стихотворения Т. Г. Шевченко «Тополь» помещен в составе анонимной рецензии Н. А. Добролюбова на «Кобзаря» в отделе «Современное обозрение» и соответственно не вынесен в содержание журнального номера (см.: ЛН, т. 51—52, с. 196—197). Об отношении Некрасова к стихам Гербеля см. п. 275.